

# LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/01  
Paper 1 (See Texts)

## General comments

Los examinadores han observado una mejora general en la calidad de las respuestas, evidenciándose que muchos candidatos tienen un conocimiento detallado de los textos gracias a los esfuerzos de los profesores. Aumentan los estudiantes que consideran la reacción del público a la hora de contestar las preguntas sobre las obras de teatro y muchos candidatos analizan las palabras de los poemas, transmitiendo su reacción personal ante el léxico en lugar de reproducir la teoría aprendida de antemano. Conviene destacar que cuando las preguntas se dividen en dos partes es obligatorio contestarlas ambas. Asimismo, los correctores apreciarían que los estudiantes numerasen correctamente las preguntas para evitar confusión. En las preguntas con estrella, se recomienda que el estudiante considere el pasaje entero en lugar de atender únicamente a una o dos partes. Desafortunadamente, hay candidatos que aún ofreciendo comentarios pertinentes, no se valen de referencias específicas para respaldar sus ideas o no desarrollan adecuadamente las mismas. Se aprecia también la falta de tiempo en algunos de los candidatos para acabar las tres preguntas, siendo apropiado aconsejar a los estudiantes que una respuesta apresurada o no concluida, afecta a la nota final.

Los *rubric infringements* son cada vez menos frecuentes y sólo algunos candidatos contestaron más de una pregunta sobre un texto o no contestaron a una pregunta con estrella. Por desgracia ha habido estudiantes que sólo contestaron una pregunta.

## Comments on individual questions

*Allende, La casa de los espíritus*

1. Esta pregunta fue muy popular. Las mejores respuestas se han fijado mucho en la estructura del pasaje y han comentado cómo se va incrementando la tensión a lo largo del extracto. Han logrado comunicar exactamente cómo Allende consiguió crear un ambiente escalofriante, citando referencias relevantes del texto. Se han percatado de los efectos audiovisuales, comentando el impacto de frases como 'sintieron un frío súbito' u 'oyeron el tintineo de las llaves' y fijándose en las reacciones de los personajes que vieron la aparición. Han notado que los gemelos eran testigos, aunque estaban siempre 'preservados de la magia y el espiritismo' incrementando así el impacto dramático de la escena. La reacción de Esteban, con su carácter fuerte y violento: 'se quedó con el cuchillo..en el aire paralizado por la sorpresa,' también aumenta la tensión. Desafortunadamente, algunos candidatos no han afirmado sus ideas con ejemplos del texto y se han dedicado únicamente a narrar los acontecimientos.
2. El conocimiento de la novela que han demostrado algunos estudiantes es digno de mención. Lo han demostrado al emplear una amplia gama de referencias sustraídas de momentos relevantes a lo largo de la obra para fundamentar sus ideas. En general han citado a varios miembros de ambas familias, evaluando su aportación al argumento y relacionándolos con la división clasista y los cambios políticos del país. Los más citados como ejemplo fueron Blanca y Pedro Tercero, aunque algunos candidatos no han podido evitar contar lo que les pasó o les ha resultado difícil presentar un desarrollo coherente, debido a una comprensión muy superficial del argumento. Las mejores respuestas han entendido que la interacción de estas dos familias es un hilo que recorre por toda la novela y resume gran parte de las tensiones entre los personajes y la sociedad en general.

3. Los diálogos escritos por los estudiantes han tendido a alejarse del verdadero carácter y la auténtica 'voz' de los protagonistas en cuestión. En este tipo de pregunta se busca una interpretación del carácter, o caracteres en este caso, aprendida a lo largo de la lectura de la novela. En el caso de Segundo García, su respeto y timidez hacia Clara le impediría hacer declaraciones de amor o comentar abiertamente sobre la tiranía de Esteban. Se busca también evidencia de que los estudiantes han entendido el contexto de la conversación, evitando así hacer alusión a eventos que en la novela ocurren después de este momento. Aunque el tema de la conversación ha sido muchas veces relevante, el tono no ha sido tan convincente. Los personajes a veces han parecido demasiado abiertos a la hora de confesar sus sentimientos.

*Rodoreda, La plaza del diamante*

4. Mientras se nota cada vez más que los estudiantes saben cómo contestar a este tipo de pregunta, ha habido quienes han citado del pasaje sin desarrollar sus ideas sobre cómo la autora crea el ambiente del mercado. Sin embargo, muchos se han fijado en detalles pertinentes tales como el movimiento de las mujeres en 'un río espeso', y los sonidos, olores y pormenores visuales comunicados por Rodoreda. Algunos candidatos han logrado comunicar un sentimiento de añoranza por parte de Natalia/ Colometa citando la frase 'Todavía me acuerdo de aquel aire fresco, un aire, cada vez que me acuerdo, que no lo he podido sentir nunca más' pero sin explorar en detalle por qué expresaba la nostalgia que sentía Natalia/ Colometa. Algunos han conseguido establecer la conexión con la vida de Natalia/ Colometa antes, durante y después de la Guerra Civil.
5. Es evidente que se había preparado muy bien el material sobre la importancia de las palomas en la novela y los examinadores están impresionados por la calidad de las referencias utilizadas para apoyar los comentarios. Muchos se han fijado en las palomas como metáfora de la relación entre Natalia/ Colometa y Quimet y han iniciado su respuesta desde el primer encuentro y el nombramiento de Natalia a Colometa. Las respuestas más convincentes han aprovechado su conocimiento de toda la novela para presentar una lógica y organizada evaluación del efecto cada vez más fuerte y negativo de las palomas en la vida de Natalia/ Colometa. Ha habido también intentos de relacionar las palomas con los cambios políticos en el país, a veces con éxito.
6. Muchos candidatos han logrado imitar la voz de Antoni y es evidente su familiaridad con el contexto de la pregunta. Algunos se han adherido demasiado al texto original pero muchos han intentado comunicar el orgullo y la felicidad que siente Antoni y han hecho referencia a la relación que tiene con la familia de Natalia.

*Güiraldes, Don Segundo Sombra*

7. El lenguaje emotivo del pasaje ha sido comentado detalladamente para comunicar la profunda tristeza que experimentaba Fabio al despedirse de su padrino. Algunos han notado la lucha interior de Fabio ante la partida de don Segundo Sombra, él sigue su camino como verdadero gaucho pero Fabio se tiene que quedar y renunciar a esa vida. También se ha mencionado el estoicismo varonil de Fabio quien, a pesar de la fuerza de sus sentimientos, no pudo expresarlos puesto que 'tristeza era cobardía'. Muchos se han fijado en el poder de frases como 'Me fui como quien se desangra' y han aprovechado los detalles del pasaje para presentar un argumento convincente.
8. Las mejores respuestas han escrito sobre la variedad de paisajes en la pampa y el peligro que representa cada día en la vida del gaucho, aludiendo a episodios específicos para sustentar sus observaciones. Algunos han citado el episodio en los cangrejales para subrayar el peligro que corre Fabio y la severidad del clima recordando los sentimientos de Fabio al experimentar su primera tormenta como gaucho. Asimismo, se ha comentado sobre la relación íntima que se forma entre el gaucho y la pampa y cómo se entrelazan la forma de vivir del uno con las exigencias de la otra.
9. Aunque Fabio pasó poco tiempo con Aurora, algunas respuestas se han referido a la escena con detalle consiguiendo, a través de los ojos de un Fabio mucho mayor, evocar los pormenores de los encuentros con una nostalgia y sabiduría adquiridas por el personaje a lo largo de la novela.

*Martín-Santos, Tiempo de silencio*

10. En casi todas las respuestas se evidencia una comprensión de la ironía en las descripciones de la gente marginada aunque muchos han pensado que Martín Santos condenaba las chabolas de forma completa sin percatarse del estilo satírico del lenguaje. La mayoría se ha dado cuenta de los sentimientos de compasión hacia esta gente y ha entendido que sus críticas reflejaban más la voz de la sociedad que la del autor. La estratificación social entre los indigentes ha sido percibida en algunos casos y bien ilustrada usando ejemplos del texto. A veces los candidatos se han fijado en el tono objetivo y científico de la descripción pero no han explotado el texto para referencias relevantes.
11. La debilidad de Pedro, su relación con la familia de Florita y la forma en que Muecas lo presionó, han sido las razones más consideradas por los candidatos a la hora de decidir si era el deber de Pedro ayudar a Florita o no. Los que han decidido que Pedro no tenía ninguna obligación en ayudarla no han sido muy convincentes, mientras que los que han pensado que no estaba cualificado para hacerlo han tenido más éxito.
12. Hubo pocas respuestas.

*Martínez de la Rosa, La conjuración de Venecia*

13. Esta escena de amor tiene lugar en un panteón y algunos candidatos han aludido a este contraste para destacar el aspecto dramático de la pregunta. Pocos se han fijado en la ironía de que Rugiero le augura a Laura un futuro feliz cuando toda la conversación tiene lugar ante la presencia de espías. Lo emotivo se ha evidenciado no sólo en el diálogo sino a través de detalles visuales, tales como la entrada de Rugiero y los gestos de los personajes en el escenario. Desafortunadamente hay candidatos que no han considerado la reacción del público cuando valoran el efecto dramático y han hecho referencia a los lectores o a los signos de puntuación en vez de referirse al público o a la expresión oral de los personajes.
14. En general la mayoría de los estudiantes ha tomado en cuenta las palabras 'sorprender' y 'conmover' y ha comentado sobre la reacción del público al descubrir el parentesco de Rugiero y Morosini. Desafortunadamente, algunos candidatos sólo se han concentrado en la última escena, en lugar de trazar la forma en que el autor nos prepara para esta revelación a lo largo de toda la obra y aún así consigue sorprender al público, en especial por la forma en que Rugiero reacciona.
15. Pregunta menos popular pero en general han imitado la devoción de Juan Morosini a su hija, su temor por la severidad de su hermano y han entendido el contexto de la pregunta.

*Tirso de Molina, El burlador de Sevilla*

16. Esta pregunta fue extremadamente popular. Las mejores respuestas han comentado sobre el contraste dramático del supuesto cambio en el carácter de don Juan, pero al mismo tiempo han considerado la ironía dramática al fijarse en la reacción del público hacia este cambio. El público sabe que el don Juan calculador, arrogante y frío que trama la burla con Catalinón es el mismo que finge ser un amante locamente enamorado de una humilde pescadora. Algunos no han comentado en detalle los intercambios con Catalinón para hacer hincapié en el supuesto cambio de actitud y lenguaje durante su conversación con Tisbea. Por desgracia, todavía hay candidatos que no explotan el pasaje en las preguntas con estrella y sólo consiguen narrar los eventos sin fijarse en las palabras y acciones de los personajes.
17. Muchos han elegido la burla de Tisbea pero la de doña Ana fue la más popular. Han sido tristemente frecuentes los que se han fijado únicamente en los discursos de la pescadora Tisbea, sin evaluar la fuerza dramática de la burla. En el caso de Ana, han omitido casi toda la burla para comentar las consecuencias. Desafortunadamente, muchos de los que han elegido esta pregunta no han examinado la burla elegida en detalle o simplemente han narrado lo que pasó. Muy pocos han analizado en detalle las consecuencias, evaluándolas únicamente, en lugar de considerar la fuerza dramática de la burla.

18. La habilidad de algunos candidatos, no sólo de imitar la voz de Batricio, sino de imitar al dramaturgo, impresionó a los examinadores. Han demostrado imaginación y un conocimiento detallado del texto para reproducir los pensamientos de Batricio. Las mejores respuestas transmitieron su sentimiento de satisfacción al recibir noticias del fallecimiento de don Juan y su frustración al recordar los detalles del día de su boda.

*Hernández, Antología poética*

19. Este poema tuvo muy buena acogida por parte de los estudiantes y la mayoría ha conseguido comunicar sus ideas sobre el sentimiento de solidaridad experimentado por el poeta. Algunos han mencionado también su intención de ser un canto y un llamamiento directo a los aceituneros a rebelarse contra su estado. Mientras muchos han entendido el 'mensaje' del poeta, se busca una reacción personal a la fuerza del lenguaje usado por el mismo.
20. Primavera Celosa fue más popular que El Obrero. Muchos candidatos han conseguido evitar escribir una serie de interpretaciones preparadas anteriormente o reproducir un desciframiento del mensaje del poema y han comunicado una respuesta personal al poder de los sentimientos del poeta a través de las imágenes creadas.
21. Hubo muy pocas respuestas.

*Storni, Poesías*

22. Muchos candidatos han conseguido transmitir una apreciación detallada y bien considerada del poema Fiero Amor. Sus respuestas en general han demostrado una comprensión de lo que requería la pregunta y las observaciones han sido, en gran parte, relevantes y originales.
- 23-24. Las mejores respuestas se caracterizaban por un enfoque total de la pregunta sin comentarios generales sobre el 'mensaje' del poema. En ocasiones el entusiasmo de algunos candidatos por la forma en que la poetisa maneja el lenguaje ha sido impresionante.

# LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/02

Coursework

## Informe del Moderador

Ha habido este año, una vez más, una variedad de trabajos, y una buena selección de textos. Los comentarios de los profesores han sido por la mayor parte apropiados y relevantes, y la puntuación casi siempre correcta, aunque un tanto generosa en algunos casos. Es evidente que algunos candidatos se han profundizado y han dedicado mucho tiempo a las asignaciones, y que el apoyo de los profesores ha sido muy bueno. Hay que decirse que los comentarios del profesor son muy útiles e importantes – tanto los que figuran en los trabajos mismos como los escritos en la hoja del candidato. A veces hay una oportunidad para una autocrítica por parte del candidato – una idea recomendable aunque no obligatoria.

Sin embargo es de notar que hay cierta variación entre los centros en cuanto al cumplimiento con las pautas de la prueba. Se recuerda que es importante que cada trabajo en la carpeta sea comentado por el profesor; es natural que los estudiantes hagan varias versiones y redacciones de su trabajo, y que los profesores les den consejos generales, pero éstos no deben consistir en correcciones ni en sugerencias específicas.

A veces todos los candidatos de un colegio han estudiado los mismos textos y sus asignaciones llevan los mismos títulos; sus ideas suelen ser entonces muy parecidas y es casi inevitable que reflejen las opiniones del profesor. Para evitar eso se recomienda, según la directrices de la prueba, que los estudiantes individuales elijan sus asignaciones tras negociación con el profesor. También, para que los candidatos tengan la oportunidad de demostrar sus apreciaciones críticas y personales, se recomienda una fraseología como: *¿Cómo se las arregla el autor para aumentar el interés ....?* o bien *¿Hasta qué punto cree usted que.....?* Se recuerda que hay que escribir el título de la asignación en cada trabajo; el de la obra, novela o poema no es suficiente.

Además, aunque se reconoce que los estudiantes no tienen tiempo para programas de lectura muy ambiciosos, no se recomienda un programa muy limitado – como por ejemplo un cuento muy corto, una sola escena, o un poema. Hay que establecer un equilibrio, puesto que por el otro lado, el cubrir muchos poemas puede empujar a los candidatos hacia la descripción y la narración.

Este año muchos candidatos no hicieron el recuento de palabras – se recomienda hacerlo pues las mejores carpetas suelen ser las que observan los límites recomendados de 600-800 palabras.

Para concluir, es recomendable leer con cuidado tanto los comentarios generales del moderador como los dirigidos a los colegios individuales, además de las pautas de la prueba, pues muchas veces se repiten los consejos y las observaciones.

La administración fue muy bien realizada.

# LITERATURE (SPANISH)

Paper 0488/03

Alternative to Coursework

## SPANISH LITERATURE

Los resultados de esta sesión fueron, en general, satisfactorios, aunque se hubiera esperado, dada la clara accesibilidad del texto seleccionado (temática, estilo y lenguaje contemporáneos) un nivel de calidad relativamente más alto en las respuestas. No obstante, hubo varios candidatos capaces de ofrecer ideas e interpretaciones completamente relevantes al texto aunque la variabilidad en cuanto a calidad y validez fuera considerable. La mayor parte de candidatos utilizó las preguntas ofrecidas como guía interpretativa, lo que produjo respuestas más comprensivas y comparables entre sí que si este no hubiera sido el caso.

Hubo dificultades con la comprensión de varios términos y/o ideas. Por ejemplo, muchos interpretaron la frase 'gordo infame' como sugerencia de que el hombre tenía un 'carácter despreciable' y no como una alusión exclusivamente a su exceso de peso. Otros también interpretaron la frase 'gordo seboso' como aludiendo a rasgos del carácter y no del aspecto físico, concluyendo que el personaje masculino era una 'persona agobiante, pegajosa, mugrienta o sucia', y no como una característica exclusiva de su tipo de gordura, que es lo que el texto intenta sugerir. Como resultado de estas interpretaciones muchos concluyeron que el hombre no sólo era 'despreciable' sino que daba una 'sensación de asco', 'repugnancia', 'nausea', y estaba 'lleno de sudor y otras sustancias nauseabundas'. Esto llevó a muchos a presentar una imagen completamente negativa del personaje masculino hasta el punto de sentir 'rabia' hacia él y contrastarlo completamente con la imagen de la joven, que para muchos sugería no sólo belleza sino también la condición de ser víctima del hombre.

### Su aspecto físico, incluyendo la vestimenta

Un primer aspecto del texto que condujo a una gran variedad de interpretaciones y confusión fue el de la 'edad' del protagonista masculino a pesar de que el texto claramente especificaba que 'el gordo...debia llevarle a la joven no menos de 30 años'.

Muchos lo vieron como '*un señor grande*' (esta expresión fue muy usada por los candidatos españoles, en especial, por las chicas, aunque la expresión se refiera más a tamaño que a edad) pero no se arriesgaron a especificar qué tan 'grande' era; o como a un hombre de '*mediana edad, de unos cuarenta años*' (en cuyo caso la chica hubiera tenido 10 años solamente ¿?); o como un '*señor ya adulto*' o, como '*un anciano*'. A pesar de otras referencias específicas en el texto sobre su aspecto físico (gordura, calvicie, 'peinado romano', etc.) para muchos fue difícil determinar qué tan mayor era el hombre en realidad. No obstante, la mayoría pudo establecer un contraste claro entre la apariencia de él (gordo y viejo) y la de ella (joven y bella), deduciendo lo 'incomprensible' o 'incongruente' de esta unión.

Los comentarios sobre la vestimenta se caracterizaron por un común denominador: el asumir que la referencia a la 'combinación de colores del bañador del hombre' indicaba que él y ella vestían en combinación, que sus ropas coordinaban, lo que no era cierto. Este fue un común error de interpretación en la mayoría de los casos. Pero también se notó con frecuencia otro tipo de malentendido, resultado de una lectura descuidada. Se viene observando que con frecuencia los candidatos se confunden cuando leen un párrafo extenso, debido a que no prestan la atención debida. En esta sesión, por ejemplo, la frase: 'Nunca los dos colores...me parecieron bien combinados', fue malinterpretada porque los candidatos se concentraron en la segunda parte de la oración y olvidaron el comienzo de la misma ya que había otra expresión de por medio, llegando por ello a una conclusión completamente opuesta a la intentada por el texto. Se recomienda a los candidatos que presten atención especial para prevenir estos errores innecesarios. Esta era la sección ideal para describir en detalle a los dos personajes y establecer el contraste de su apariencia y actitud pero no siempre se dieron respuestas satisfactorias.

### **El lugar en que se encuentran y lo que hacen**

Para la mayoría fue obvio que los protagonistas estaban en una playa concurrida, durante el verano. Sin embargo, hubo algunos que tuvieron dificultades en identificar el lugar como tal.

Esta parte es significativa porque ofrece el contexto en el cual la pareja desarrolla sus actividades. Sin embargo, algunos llegaron a decir que la pareja 'estaba en un hotel' y que la filmación 'se llevaba a cabo en un dormitorio', introduciendo elementos que completamente distorsionaron la interpretación, como por ejemplo sugerir que el hombre estaba filmando una película pornográfica y obligaba a la joven a posar para él y que ésta estaba expuesta al hombre 'física y sexualmente'. Como consecuencia, estos concluyeron que se trataba de 'una filmación indebida, impropia, indecente, algo erótico, guarro, sucio', etc. En estos casos extremos, la asociación entre la pareja fue vista como corrupta, perversa y extremadamente chocante, dando un giro completamente inesperado a la intención sugerida por el texto.

En esta sección también se introdujeron otras ideas que no eran apoyadas por el texto, como por ejemplo, la sugerencia de que el hombre era un fotógrafo profesional y la muchacha una modelo pagada y que ambos estaban en una situación de trabajo, cuando en realidad ellos eran una pareja (novios) en veraneo. Si este no fuera el caso, muchas partes del texto no tendrían razón de ser. Como por ejemplo qué sentido tiene describir el contraste físico entre ambos si es que ellos no son pareja. El contraste físico es un elemento clave usado por el autor para sugerir incongruencia en la pareja que de otra manera no tendría sentido mencionar. Lo que interesa es entender por qué esta pareja 'dispareja' está junta. Esta es la parte del texto que nos muestra la manera en la que los protagonistas son distintos entre sí y son diferentes del resto de la gente que los rodea. Y aunque muchos candidatos captaron esta idea, no todos fueron capaces de explicar qué era lo que los mantenía juntos y el significado de la filmación: algunos se limitaron meramente a describir el escenario sin ir más allá de ello.

### **Lo que sugiere la filmación detallista acerca de la pareja y del hombre en particular**

La filmación detallista fue vista de varias maneras. Para algunos era indicativa de la gran confianza que existía entre ambos personajes, ya que 'nadie se desnuda delante de otra persona para que ésta la grabe'. Esta línea interpretativa exitosamente identificó la relación entre ellos como una relación de pareja. Pero para otros la filmación detallista era prueba de que ellos estaban haciendo un 'trabajo profesional' y que su relación era de fotógrafo y modelo exclusivamente. Para aquellos que reconocieron a los protagonistas como pareja, era necesario explicar los elementos incongruentes de la relación. Cómo explicar la unión entre un hombre mayor y tan poco favorecido físicamente y una mujer no sólo muchísimo más joven (podría ser su hija) sino sobre todo singularmente bella? ¿Cuál era el factor que los unía? La respuesta más frecuente fue asumir que se trataba de una relación alimentada por el interés económico. El hombre debería ser económicamente acomodado (la prueba era que 'cambiaba de bañador todos los días' ¿?) y la chica estaba con él por interés. El estaba profundamente enamorado de ella, pero ella no lo correspondía. Otra línea interpretativa fue la de sugerir que lo que los unía era solamente una atracción física pero que en realidad no había verdadero amor entre ellos.

Por otro lado, y aunque para una gran parte de los candidatos resultaba obvio que la filmación detallista sugería la existencia de una obsesión muy fuerte de parte del hombre con la belleza de la mujer, no todos llegaron a esta conclusión. En especial no los que vieron la relación como exclusivamente profesional. Y si bien fue posible para un buen número de candidatos identificar la obsesión del hombre con el cuerpo de la mujer, muy pocos fueron capaces de percibir su contraparte y/o complemento, es decir, la obsesión de la mujer con su propio cuerpo. Y ésta era la clave para explicar/entender la extraña naturaleza de ésta relación. Muy pocos candidatos llegaron a percibir esta idea si bien el texto la señala explícitamente. El retrato psicológico de ambos queda delineado sólo cuando estos aspectos se interconectan. Sólo unos pocos percibieron que la razón fundamental de esta extraña relación obedecía más que nada a las necesidades simbióticas de los involucrados: el de admirador y admirada. Como una de las candidatas tan bien lo expresara: 'de qué vale tener una gran belleza si no hay nadie que le demuestre constante admiración'.

### **La interacción entre ambos**

Esta era la parte culminante del examen y sólo una lectura cuidadosa hubiera permitido llegar a la respuesta correcta. Tres líneas de interpretación fueron ofrecidas:

(1) Se trataba de una relación profesional entre fotógrafo y modelo donde no se hacía necesario tener comunicación verbal. Por eso es que los protagonistas casi no se hablaban. Se sugirió incluso que la modelo y el fotógrafo estaban en diferentes planos sociales y que a la modelo (orgullosa de sí misma y muy vanidosa) le desagradaba el hombre y por eso no le hablaba.

(2) La interacción era muy limitada porque ellos no tenían una relación basada en amor verdadero. Se trataba de una relación exclusivamente física. Ella estaba con él por su dinero. El la amaba o estaba fuertemente atraído hacia ella, pero ella estaba con él sólo por interés. Hubo incluso algunos que llegaron al extremo de decir que la chica era una 'prostituta'.

(3) La interacción entre ellos no era verbal o, incluso, era innecesaria. Ellos se comunicaban de otra manera, a través de la atención que ambos le prestaban al cuerpo de la joven. Era una relación simbiótica basada en la mutua obsesión que ambos tenían por la belleza de la joven. Esta fue la línea interpretativa más relevante en relación al texto.

Nótese que una vez que se ha escogido una línea interpretativa las opciones se cierran y si la opción escogida no es la más acertada, el análisis va a ser limitado y muchas partes del texto van a resultar redundantes o se van a distorsionar. En muchos casos esto produjo interpretaciones cliché ('ella está interesada en el dinero', etc.) que limitaron la calidad de las respuestas, pero en muchos casos las respuestas fueron más matizadas, interesantes y convincentes. Nótese que no se penaliza al candidato por elegir una línea interpretativa sobre otra: pero a veces la elección puede restringir la perspectiva y la interpretación del texto en su totalidad. En general, hubo formas bastante diferentes de acercamiento al tema, con los casos más exitosos haciendo una lectura entre líneas y los más superficiales y/o mecánicos utilizando la mera copia, el parafraseo inerte o el uso de interpretaciones cliché. En un número significativo de casos, las interpretaciones no lograron superar serias contradicciones creadas por los mismos candidatos, haciendo las respuestas menos válidas e inconsistentes.

### **Cualquier otro comentario que le parezca pertinente:**

No fueron pocos los que asumieron que 'Luisa' era la esposa del 'protagonista' y que éste la ignoraba/humillaba por la atención que le prestaba a la joven, cuando en realidad, 'Luisa' era la compañera del narrador. Ni que decir que para muchos el narrador y Javier Marías eran una y la misma persona. Los que siguieron esta línea interpretativa también asumieron que el 'narrador' tenía 'celos profundos' hacia el 'gordo' porque éste estaba con la muchacha: "El autor/narrador está cabreado porque no entiende qué hace un gordo con una joven..."; o que 'el narrador está(ba) enamorado de la muchacha'. Esta interpretación fue bastante común entre los candidatos varones.

### **En conclusión:**

En esta sesión se notaron muchos casos de interpretaciones flagrantemente opuestas a la intención del texto, como por ejemplo sugerir que la relación entre los protagonistas era de carácter profesional. Este tipo de error puede desvirtuar seriamente la interpretación global de un texto ya que una vez que la idea errónea se ha asentado en la mente del candidato, éste va a tender a interpretar el resto del texto en línea con su primera interpretación, introduciendo más de una instancia de interpretación equívoca en el examen, con serias consecuencias para la evaluación final.

Es muy importante que los candidatos sean advertidos de la necesidad de leer el material de estímulo de manera cuidadosa y detenida y de prestar especial atención al deletreo y puntuación para evitar errores de interpretación, así como leer con gran cuidado y detenimiento los párrafos largos para evitar conclusiones completamente opuestas a las que el texto intenta.

A diferencia de años anteriores, en esta sesión los candidatos, en su gran mayoría, adoptaron una línea interpretativa definida y por ello se involucraron más con el texto, dando como resultado menos parafraseo y menos uso de citas inertes, sin explicar. No obstante, aún se notan dificultades que van desde la simple idea de expresar en sus propias palabras lo que el autor está diciendo hasta la lectura entre líneas que implica un esfuerzo interpretativo mayor. También se nota falta de destreza en percibir contradicciones o



posibles gradaciones para poder evitar una visión de blanco y negro de las cosas. En este particular, el nivel analítico ha dejado bastante que desear en estos aspectos.

En vista de las observaciones presentadas se debe concluir que una parte de los candidatos carece de las destrezas necesarias para analizar satisfactoria mente un texto desconocido, que no ha sido preparado de antemano, y se recomienda atención al desarrollo de estas capacidades.

La evaluación de los exámenes presentados durante esta sesión ha sido una experiencia enriquecedora para los examinadores que no dejan de admirar y sorprenderse del nivel de creatividad mostrado por los candidatos, incluso si, a veces, esto distorsiona las interpretaciones.